

e sconfissogli. Et in questo anno il re Currado¹ prese² Napoli (1—4).

MCCLII.³ Alla⁴ signoria di messer⁵ Filippo degli Ughoni⁶ essendo⁷ i Ghibellini et Tedeschi e Pisani⁸ in⁹ Montaña, ch'aveano¹⁰ sconfitti le¹¹ quattro sestora de' cavalieri¹² di Firenze, i Fiorentini¹³ v'andaro¹⁴ ad oste del mese di Gennaio¹⁵ ed ebberla e disfecerla¹⁶ e menargline¹⁷ tutti a pregione in Firenze¹⁸. E quando¹⁹ l'oste era così al castello, i Sanesi e Pisani si puosono a campo presso a' Fiorentini, e' Fiorentini tutti schierati andarono verso loro, e quegli si levarono a modo di sconfitta e andarne via. Et²⁰ in questo anno del mese di Giugno cavalcarono²¹ i Fiorentini per comune²² a Pistoia²³ ed ebbono²⁴ Tizzano²⁵ e cavalcarono²⁶ a Monte Topoli a di VI. uscente Giugno²⁷ con tutta l'oste²⁸, che v'era²⁹ il Pisano e 'l Sanese, ch'aveano³⁰ sconfitti i Lucchesi. E die³¹ II. di Luglio i Fiorentini³² isconfissono³³ i Pisani³⁴ e tutta loro oste³⁵ al

1) 'Curr. figlio de lo 'nperadore Federigho' 3^a. 2) 'prese' hinter 'anno' 3^a. b; 'morio a' 2. 3) 'MCCLII.' 3^a; zu 1251 ohne Jahresabsatz 3^b. 4) 'Alla — Ughoni' fehlt 4; 3^b hat statt dessen: 'Et in questo anno'. 5) 'messer' fehlt 1. 6) 'Ugolini del mese di Gennaio' 1. 7) 'essendo — andarne via' fehlt 3^a; 'essendo' fehlt 1. 8) 'e Pisani' fehlt 3^b. 9) 'a' 2; 'in M.' fehlt hier 1. 10) 'ch'aveano — Firenze' fehlt 3^b. 4; 'e Pisani schonfissero' 1. 11) 'le' fehlt 2. 12) 'de Fiorentini cavalieri, ch'erano a Montaña. E allora v'andaro' 1. 13) 'tutti gl' altri Fior., e puosenvi l'assedio' hat 1 statt: 'i Fior. v'and. — pregione in Fir.'. 14) 'n' andarono' 3^b. 15) 'oste et ebberlo del m. d. G.' 3^b, wo das Weitere bis 'and. via' fehlt; statt 'd. m. di Genn.' hat 2 hinter 'in Firenze': 'e fu di Gennaio'. 16) 'e disfec.' fehlt 4. 17) 'menaronegli' 4, wo 'a preg.' fehlt. 18) 'e disfeciono Montaña' fügt 4 hinzu. 19) 'E quando — via' aus 2. 5; fehlt 3^a. b. 4; in 1 ganz veränderter Wortlaut. Die Verschiedenheit der Fassungen tritt schon bei diesem langen Jahresbericht stark hervor. 20) 'MCCLIII. del m. di Giug.' 1; 'E del m. di G. a questa signoria' 2; 'Ed in detto anno' 4; die Eingangsworte fehlen 3^a, s. N. 7. 21. 21) Hier fährt 3^a hinter 'Ughoni' fort; 'i Fior. cav.' 3^b. 22) 'per com.' fehlt 1. 3^b; 'per com. — cavalcarono] a Monte Topoli' fehlt 3^a; 'per lo com.' 4. 23) 'e chavalcarono' fügt 4 wieder hinzu; 'et ebberla' fügt 3^b ganz falsch ein. 24) 'anchio' fügt 3^b ein. 25) 'el castello di Rizzano' 1; 'Terzano' 3^b. 4. 26) 'E uscente Giugno cav.' 1, wo nachher nochmals 'a die VI. usc. Luglio'; 'et poi cav.' 4, wo 'a die VI. usc. G.' fehlt; 'Et in questo stallo cav.' 3^b; 3^a fährt mit 'Monte T.' fort, es fehlt 'a di VI — l'oste'. 27) 'Luglio' 1; 'Gennaio' 3^b. 28) 'con tutta loro gente' 3^b. 29) 'che v'era i Pisani' ohne Erwähnung der Sienesen 1; 'che v'erano i Pisani e Sanesi' 3^a; 'et lae si era il Pisano e' l Sanese' 3^b. 30) 'che v'erano schonf.' 1. 3^a. 31) 'a die 2.' 1 zum Vorigen; 'E die XI.' 2; 'il primo di di Luglio' 3^a. b zum Vorigen; 'Et poi' 4. 32) 'Poi li Fior.' 1. 33) 'perchosono a' 3^a; 'diedero loro adosso et isconf.' 3^b. 34) 'et Senesi' fügt 4 ein. 35) 'gente' 1. 5; 'sua oste' 2; 'loro' fehlt 3^a. b ('l'oste tutta' 3^a).